

97150

#377

Mardi
Tuesday
28
Janvier
January
2020

SAINT MARTIN • SINT MAARTEN
VOTRE BI-HEBDO DE L'INFO • YOUR TWICE WEEKLY HERALD

☎ 0590 27 74 61 ✉ empreintesxm@orange.fr 🌐 le97150.fr 📺 le97150

Carrefour market
On a tous droit au meilleur

Obtenez jusqu'à **10%** de pouvoir d'achat en plus...

Disponible GRATUITEMENT à l'accueil de notre magasin **CARREFOUR MARKET** (voir conditions en magasin)

CARREFOUR market
CUSTOMER ADVANTAGE CARD

COLE BAY - PHILIPSBURG

BAR - LOUNGE - TAPAS

RESTAURANT

L'INSTANT
CONCEPT BAR

BIENTÔT À GRAND CASE

CENTRE-VILLE DE MARIGOT

LES COMMERCES EN PLEINE DÉPRIME !



page 02

Multi **CHANGE**

Change & services

RUE KENNEDY 7h30 - 17h30	RUE DE GAULLE 8h00 - 15h30	HOPE ESTATE 8h00 - 17h15	QUARTIER D'ORLEANS 8h00 - 15h30
------------------------------------	--------------------------------------	------------------------------------	---

Western Union

Rue Kennedy face à la Marina 7h30 - 16h15	Hope Estate 8h30 - 16h30	Quartier d'Orléans 8h00 - 14h45
---	-----------------------------	---------------------------------------

**Orient Bay :
une antenne qui
fait polémique**

page 03

**La campagne anti-tabac
ne concerne pas
Saint-Martin**

page 05

**3 vols à main
armée pendant
le week-end**

page 06

★ TRAITEMENT ANTI TERMITES

Cell : 06 90 62 44 20

ATLANTIC PEST CONTROL
APC-SXM.COM

- Désinsectisation ★
- Traitement anti termites ★
- Désinfection ★
- Dératisation ★

CARAIB'AFFAIRES
EQUIPEMENT HOTEL • RESTAURANT • PLAGE

Merci de votre fidélité

fête ses **20 ANS**

■ CENTRE-VILLE DE MARIGOT

Les commerces en plein déprime

Gonflés à bloc en termes d'énergie et s'étant préparés à réaliser une bonne saison, la première depuis la date fatidique du 6 septembre 2017, les commerçants du centre-ville de Marigot sont aujourd'hui en pleine phase dépressive. De l'avis de tous, leur entrain a été stoppé net avec les événements de décembre dernier. La grande majorité d'entre eux affiche une perte de 30 à 50% de leur chiffre d'affaire escompté pour le mois de décembre, le mois le plus crucial de l'année.



Même son de cloche, même ambiance dans les commerces de Marigot : la morosité et la lassitude prévalent. L'heure n'est même plus la colère ; ils sont fatigués, blasés. Tous espéraient enfin retrouver le sourire, escomptant une saison sous de meilleurs auspices que les deux saisons passées. Dès le mois de novembre, ils se sont démunis de leur (déjà) maigre trésorerie pour gonfler à bloc leurs stocks afin de satisfaire au mieux leur clientèle locale et de touristes. La crise sociale qui a enflammé le

territoire dès le 12 décembre dernier a sonné le glas de cet enthousiasme. Et pour cause, les commerçants affichent tous une perte de leur chiffre d'affaire pour ce mois de décembre, de 30 à 50% par rapport aux chiffres de l'année 2018, qui était déjà, rappelons-le, une année encore chaotique.

FERMETURE ANNONCÉE DE 3 COMMERCES

Et dès ce mois de janvier, ce sont trois commerces du centre-ville qui capitulent et ont annoncé leur

fermeture définitive pour le mois prochain. Des boutiques ouvertes dans les deux dernières années et qui ont décidé de « limiter les dégâts ». « Marigot est une véritable pépite, avec un potentiel incroyable, mais qui semble laissée à l'abandon. Que fait la Collectivité ? Il semble qu'il n'y ait aucune vision, aucune stratégie... Il règne un climat d'insécurité quotidien : des éclairages publics complètement aléatoires, des rues qui sont sales et un centre-ville loin d'être attractif, avec des aménagements promis mais qui n'arrivent pas. Les loyers ne sont pas en cohérence avec l'attractivité de la cité », nous confiait le dirigeant de l'une de ses boutiques en phase de liquidation. Pour autant, et de l'avis de tous, la clientèle locale a joué le jeu pour les fêtes de fin d'année en se rendant dans les commerces locaux pour faire leurs emplettes. « Merci aux locaux ! », s'exclament les commerçants.

SONDAGE EN LIGNE POUR ÉVALUER LES CONSÉQUENCES DES ÉVÉNEMENTS

Pour évaluer les impacts économiques des événements du mois de décembre, le Pôle Economique de la Collectivité a mis en place un sondage en ligne, auquel les entreprises sont appelées à répondre de façon anonyme, avant le 31 janvier prochain. Un sondage court et précis qui ne nécessite que quelques minutes pour y répondre et dont l'analyse devrait permettre à la Collectivité d'envisager des mesures à l'égard des entreprises. En ce début de semaine déjà près de 150 entreprises ont participé à ce sondage. Pour participer avant le 31 janvier prochain : https://fr.surveymonkey.com/r/Sondage_COM_Saint-Martin

LA VEILLE DE LA SAINT-VALENTIN, BOUTIQUES OUVERTES JUSQU'À 19H30

Face à cette morosité et cette baisse d'énergie, Yann Lecam, le président de l'association des commerçants (AEC) a quant à lui décidé de redoubler d'énergie pour redonner le moral à tous et du baume au cœur. L'AEC propose ainsi aux commerçants de Marigot de rester ouvert jusqu'à 19h30 le jeudi 13 février prochain, veille de la Saint-Valentin, et Yann Lecam souhaite que cette journée spéciale soit une « véritable fête pour les commerçants ». « Nous n'avons pas eu le temps festif que nous réserve normalement la période de fin d'année.

Avec l'AEC, nous souhaitons que le 13 février soit un signe de ralliement, d'engagement de chacun d'entre nous. Il faut montrer que nous restons solidaires les uns des autres, et que nous sommes encore vivants », indique Yann Lecam qui recensait hier une bonne quarantaine de boutiques annonçant s'engager à rester ouverts jusqu'à 19h30 pour cette occasion spéciale. Les rues resteront donc animées avec éclairages spécifiques et DJ's jusqu'à cette heure plus tardive qu'habituellement, et bien sûr les restaurants de la place seront également ouverts. Et de s'exclamer : « La Collectivité ne se rend pas compte de la chance qu'elle a d'avoir encore des entrepreneurs qui croient toujours en Saint-



Martin et qui déploient une énergie incroyable pour continuer d'exister ! ». Cet événement est mené en partenariat avec la CCISM qui prend en charge toute la communication.

MISE EN PLACE D'UN PROGRAMME D'ANIMATIONS

De son côté, et pour aller dans le même sens du soutien à l'activité économique de l'île, la CCISM a mis en place le jeu concours « I Love My Business » (voir notre édition de vendredi 24 janvier). Quant au pôle de dé-

veloppement économique de la Collectivité, qui indique travailler sur la mise en place de véritables politiques publiques mais être aussi confronté aux lourdeurs administratives eu égard aux passations de marchés publics (notamment pour la refonte de l'ensemble du réseau de l'éclairage public), sa direction assure être partenaire avec l'AEC et la CCISM, pour la mise en œuvre d'un plus large programme d'animations pour cette année 2020, qui permettra de participer d'une plus grande attractivité des centres d'activités de l'île. V.D.

Distributeur exclusif

Schnell

Lame de sol PVC et SPC (Rigid Core Flooring)

TARIF PRO

Route de l'Aéroport de Grand Case «Izibox» (à côté de Golfe Car Rental)

0690 11 33 33

www.izibox.net - info@izibox.net

Forage et traitement de l'eau
Drilling Service Water Treatment

- FORAGES PIEUX ET MICRO PIEUX
- ANCRAGE DE PAROI
- ETUDE DE SOL, PRESSIOMETRE
- FORAGE D'EAU

EXOFOR 149 Baie Nettlé 97150 Saint Martin
+590 590 528 322 - www.exofor.com - info@exofor.com

■ ANTENNE A LA BAIE ORIENTALE

Une antenne qui soulève l'inquiétude des riverains

Elle a jailli un beau matin sans crier gare. Installée en toute discrétion la nuit ou au petit matin, l'antenne de télécommunication implantée par United Telecommunications Services Caraïbe (UTS) face à la mer et surplombant la Baie Orientale soulève bien des interrogations. Les riverains se posent des questions quant au choix de l'emplacement et surtout sur les conséquences des émissions d'ondes sur la santé de la population.



Les copropriétaires de la Baie Orientale ont fait part de leur mécontentement dans un courrier adressé à la Collectivité en date du 16 décembre, quant à l'installation de cette antenne-relais sur le lieu-dit-Griselle. Le syndic, gestionnaire de l'ASL des Jardins d'Orient Bay, conteste le permis de construire accordé pour cette antenne simplement arrimée sur le toit d'un container. D'autre part, il demande à ce que lui soit fourni une attestation d'innocuité sanitaire. En effet, de nombreuses études ont démontré que les rayonnements artificiels ont un réel impact sur la santé des êtres humains. Le courrier a également été transmis au Tribunal administratif de Basse Terre et à la Préfecture de Saint-Martin.

mande de permis de construire ou une déclaration sans pour autant être propriétaire. En clair, si le propriétaire donne son autorisation, le locataire, qui peut être une personne morale, peut déposer sa demande. C'est précisément ce qu'a fait la société UTS Caraïbe, locataire d'une parcelle de la famille Beauperthuy. La demande de permis a été faite auprès de la Collectivité et accordée de manière tacite le 16 octobre 2019... cela signifie que la Collectivité n'a pas instruit le dossier et le délai étant arrivé à terme, le permis a été délivré.

UNE IMPLANTATION LÉGALE

Interrogée, la responsable de UTS pour la partie française ne comprend pas cet acharnement des riverains, qui ont d'ailleurs, de son propre aveu, essayé d'empêcher l'avancement du chantier en tentant des intimidations sur

les ouvriers. Hors, UTS est parfaitement dans son droit et a bien effectué toutes les démarches légales. L'installation de l'antenne était déjà prévue en 2017, mais a dû être décalée en raison du passage d'Irma. Le néerlandais UTS Caraïbes (filiale de UTS NV, l'opérateur historique des Antilles néerlandaises) a bien l'accord de l'Arcep (l'autorité de régulation des télécoms) pour son implantation. L'antenne correspond à une nécessité de couverture du territoire en réponse à l'obligation réglementaire prévue dans les licences des opérateurs de téléphonie. Sa construction a pour objectif d'améliorer la couverture sur la partie française de l'île. La demande d'autorisation d'émission a bien été déposée auprès de l'ANFR. Le dossier est en cours d'instruction et pour le moment l'antenne ne peut donc émettre ... à suivre !

A.B

DES QUESTIONS SANS REPONSES

A ce jour, le courrier du syndic des Jardins d'Orient Bay est resté sans réponse. Nous avons demandé à rencontrer les personnes en charge de l'attribution des permis de construire et de l'urbanisme à la Collectivité. Mais là aussi, les demandes sont restées sans suite. De la même manière, l'ANFR (Agence nationale des fréquences) en charge des contrôles, n'a pas souhaité répondre à nos questions, malgré plusieurs demandes, sur l'instruction du dossier en cours et surtout sur les fréquences et puissance des ondes émises.

UN PERMIS DE CONSTRUIRE TACITE

Les conditions de dépôt du permis de construire ou de la déclaration préalable sont fixées par l'article R.423-1 du code de l'urbanisme. Une personne peut avoir qualité à déposer une de-



DESTOCKAGE

jusqu'à **-50%**

SXM

Run

adidas le coq sportif NIKE Reebok

HOPE ESTATE Mail Aventura - ouvert de 9h30 à 13h et 14h à 18h
MARIGOT West Indies Shopping Mall - ouvert de 9h 18h NON STOP

le carré vert

RESTAURANT

Venez déjeuner dans un écrin de verdure en plein centre ville

CENTR HOTEL

4 rue du Général de Gaulle - Marigot - 0690 71 28 30
Petit déjeuner (6h30-10h) - Déjeuner (tous les jours sauf le dimanche) - Bar (jusqu'à 21 h)

■ DENGUE

Un susceptible passage en phase 3 « Epidémie »

L'épidémie est déclarée en Guadeloupe, et les cas se font plus nombreux chaque semaine à Saint-Martin où l'ARS s'apprête à déclencher la phase 3 « Epidémie », en clair, la phase de pré-alerte, dernière phase avant la confirmation de l'épidémie.



Le dernier communiqué de l'ARS fait état en Guadeloupe depuis le début de l'épidémie (mi-octobre 2019) de 4000 cas cliniquement évocateurs de dengue. A Saint-Martin, les indicateurs de surveillance demeurent élevés avec une quarantaine de cas cliniques et une dizaine de cas biologiques confirmés chaque

semaine et quatre hospitalisations. Ces valeurs caractérisent une situation épidémique. A Saint-Barthélemy, la circulation du virus se confirme sur l'île avec l'identification de six cas biologiquement confirmés entre le mois de décembre et de janvier. Un comité de suivi s'est réuni jeudi 16 janvier dernier et a évalué, sur la base des der-

nières données épidémiologiques, que le territoire était susceptible de justifier un passage du territoire en phase 3 « Epidémie » du Plan de Surveillance, d'Alerte et de Gestion des Epidémies (PSAGE). Cette proposition s'inscrit dans l'ensemble des dispositions prises par l'Agence de Santé (ARS) depuis le début de la circulation virale de la dengue sur le territoire de Saint-Martin : actions de lutte anti-vectorielle (contrôles des zones d'habitation, destructions des gîtes larvaires, traitement des signalements, protection des citernes et fournitures de poissons larvivores), communiqués de presse de rappel des mesures de prévention des moustiques autour des habitations... Sur la base de l'évaluation du Comité de Suivi, un Comité de Gestion, sous la présidence de la Préfecture, va se réunir le 29 janvier

2020 à Saint-Martin, en présence de la Directrice Générale de l'Agence de Santé, avec l'objectif de valider les actions requises, de mobiliser toutes les forces vives concernées, d'envisager des mesures complémentaires à celles déjà mises en



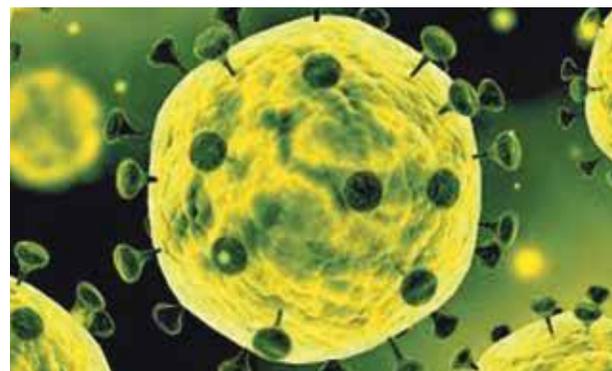
œuvre actuellement (développement des actions de communication...) et de considérer la

nécessité d'un passage en phase épidémique. La situation est donc à suivre avec attention.

■ CORONAVIRUS

Les mesures nationales relayées sur le territoire

L'Hexagone n'est pas épargné par le Coronavirus 2019 n-Cov, avec 3 cas confirmés, 1 à Bordeaux et 2 à Paris, les premiers sur le continent européen. L'ARS de Guadeloupe, Saint-Martin et Saint-Barthélemy informe qu'elle relaie sur notre territoire les mesures préconisées par le ministère des solidarités et de la santé.



Des affiches d'information aux voyageurs ont été mises en place dans les aéroports de la Guadeloupe, de Saint-Martin et de Saint-Barthélemy. Un affichage dans les ports sera aussi réalisé. Les recommandations aux voyageurs provenant de Chine sont, qu'en cas de symptômes d'infection respiratoire (fièvre, toux, difficultés respiratoires), il faut mettre un masque, utiliser des mouchoirs jetables, se laver les mains et contacter rapidement le Samu centre 15. Il ne faut pas attendre, ne pas sortir de son lieu de résidence pour consulter

un médecin ou pour se rendre aux urgences. Le SAMU viendra chercher le patient, s'il l'estime nécessaire, pour le conduire à l'hôpital où il sera mis dans une chambre en isolement jusqu'à confirmation ou non du cas. Le SAMU de la Guadeloupe est prévenu sur la conduite à tenir ainsi que le service de maladies infectieuses et tropicales du CHU. De plus, l'ARS a adressé un message aux établissements de santé et aux médecins généralistes en leur transmettant les recommandations nationales. Ils peuvent prendre l'attache du SAMU et/ou contacter l'infec-

tiologue référent du CHU si besoin. Tout signalement de cas possibles doit être transmis par les professionnels de santé sans délai à l'ARS qui assure une astreinte sur ce sujet. La cellule d'intervention en région (CIRE) de Santé Publique France participera à la validation des cas et au suivi de l'évolution de la situation aux côtés de l'ARS. Une foire aux questions concernant le Coronavirus 2019 n-Cov est disponible à l'adresse suivante : <https://solidarites-sante.gouv.fr/coronavirus>.

L'ARS informera la population en cas de malades confirmés sur notre territoire et précisera les mesures qui pourraient être mises en place en complément des actions citées ci-dessus. Apparu début décembre sur un marché de Wuhan en Chine, le coronavirus a déjà fait 80 morts et près de 2.700 personnes ont été contaminées dans ce pays. Dans la journée d'hier, l'OMS a corrigé son évaluation de la menace qui est passée à « élevée » à l'international. V.D.

LE BAZAR DU MAJESTIC

DESTOCKAGE Exceptionnel

COLLECTION AUTOMNE - HIVER 2019

-30% 1 article acheté

-40% 2 articles achetés

-50% 3 articles achetés et •

>>> REMISE IMMÉDIATE EN CAISSE
Dans la limite des stocks disponibles

ARMANI EXCHANGE

MALL AVENTURA, à côté de l'Express, Bacchus
Ouvert de 9h/13h & 14h/18h - du lundi au samedi

MARIGOT

WEST INDIES MALL Ouvert de 9h à 18h Non-Stop
du lundi au samedi

RALPH LAUREN



13 communes chinoises sont touchées et le virus a également été détecté à Hong Kong, Macao, Singapour, Taïwan, la Corée du Sud, la Thaïlande, le Vietnam, aux États-Unis mais aussi en France.

■ LOI ANTI-TABAC

Vers la fin de la tolérance du tabac dans les établissements festifs de Saint-Barth

Relevée dans les colonnes de nos confrères du Journal de Saint-Barth, la mise en œuvre d'une campagne anti-tabac à l'endroit des établissements festifs de l'île, bars, restaurants et discothèques.



Un courrier émanant des services de la préfecture de Saint-Barthélemy et Saint-Martin, de l'ARS Guadeloupe et de la Collectivité de Saint-Barthélemy a récemment été adressé aux dirigeants des établissements festifs (bars, restaurants et discothèques), leur rappelant la réglementation en vigueur sur la cigarette et le tabac en général. Après cette première information, les dirigeants de ces établissements ont également été prévenus que des

contrôles allaient être opérés d'ici à quelques semaines. Etonnés de cette campagne subite « anti-tabac » alors que depuis 2006 que la loi existe sur le territoire national, la tolérance a toujours été de mise dans les deux îles du Nord, et la marge de liberté préservée eu égard aux fumeurs, les dirigeants des établissements festifs n'ont pas manqué de réagir en opposant leur argumentation en termes de pertes potentielles de leur clientèle et de privation d'une liberté

des fumeurs jusqu'alors tolérée et appréciée par les visiteurs.

UNE CAMPAGNE PAS D'ACTUALITÉ POUR SAINT-MARTIN

Nous avons de notre côté interrogé la préfecture pour connaître les intentions à l'égard de Saint-Martin, et il nous a été assuré que cette campagne anti-tabac dans les lieux festifs n'était pas pour l'heure d'actualité ici. « Cette campagne a été initiée exclusivement sur Saint-Barthélemy qui rencontre des problématiques spécifiques dans quelques-uns des établissements », nous confiait-t-on à la préfecture, évoquant les terrasses fermées et couvertes dans lesquelles les clients fument. La préfecture indiquait que les lieux festifs de la partie française de Saint-Martin ne présentaient pas cette configuration.

Pour rappel, la loi anti-tabac portée en 2006 pour préserver

du tabagisme passif, par les ministres du travail et de la santé de l'époque, respectivement Xavier Bertrand et Roselyne Bachelot, indique qu'il est autorisé de fumer sur les terrasses couvertes si la façade est ouverte; la partie terrasse doit cependant être séparée du reste de l'établissement : « Il est interdit de fumer sur une "terrasse" qui ne serait que le prolongement de l'établissement dont aucune cloison ne la séparerait, ou encore dans un espace partagé couvert qui présente de simples ouvertures latérales. » Le fait de contrevenir à cette loi expose le fumeur à une contravention de 68 euros, et le gérant encourt une amende de 135 euros s'il n'a pas affiché le panneau d'interdiction, ou s'il a créé un emplacement fumeur non conforme. Et jusqu'à 750 euros s'il a incité les clients à fumer en disposant des cendriers sur les tables.

VD
(avec le Journal de Saint-Barth)


SOLUMAT
 Donne du sens à vos extérieurs

PROMO PLACO !!!

10.50€/feuille

si achat d'accessoires*



Au prorata

Ouvert du lundi au vendredi 8h-18h
et le samedi 9h-12h

☎ 06 90 29 89 08 (Erwann)
☎ 06 90 30 29 78 (Jean-Luc)

📍 Route de l'aéroport, route de l'Espérance
Grand Case

All-New SPORTAGE

New facelift

5 ANS
KIA
GARANTIE
PREUVE DE QUALITÉ



The Power to Surprise

* Voir conditions en concession. Photos non contractuelles

SOREMAR

SHOWROOM | ZAC DE BELLEVUE | 8h à 17h | TÉL 0590 51 18 92 | FAX 0590 87 24 05
 GARAGE | GALISBAY | 8h - 12h / 14h - 17h | STANDARD 0590 51 05 00
 ATELIER (SAV) 0590 51 05 09 / PIÈCES DE RECHANGE (PR) 0590 51 05 06/07

■ FAITS DIVERS

Trois vols à main armée ce week-end

Ce week-end a été le théâtre d'une série de vols à main armée, perpétrés selon le même mode opératoire : des individus à visage couvert arrivent à bord de scooter, pénètrent dans l'enceinte d'épicerie de proximité et se font remettre la caisse sous la menace d'une arme de poing. Des délits perpétrés sans violence physique.

Après une certaine accalmie de ces vols à main armée depuis le dernier trimestre de l'année dernière, certainement due à l'interpellation puis à l'incarcération de certains de leurs auteurs, les vols à main ont repris leur cours durant le week-end dernier, avec trois faits en deux jours. Le premier des trois délits a eu lieu samedi, aux environs de 15 heures, à Concordia, les deux autres se

sont déroulés le dimanche, dans le quartier de Saint-James, à la même heure environ.

Sans pour autant que l'enquête ait permis de faire des rapprochements entre ces trois délits, les modes opératoires s'avèrent cependant concomitants, d'autant que des faits similaires se sont également déroulés la journée de samedi en partie hollandaise. Dans chacune de ces affaires, le produit de ces larcins



est évalué à quelques centaines d'euros/ dollars ; les fonds de caisse.

L'enquête a été confiée à la sec-

tion de recherche de la gendarmerie de la Savane avec le concours du service de l'identification criminelle. V.D.

■ SINT MAARTEN

Opération Heineken Regatta Beach Clean

Pour la huitième année consécutive la plage de Kim Sha Beach a été complètement nettoyée par les enfants.

Ils étaient plus d'une soixantaine à s'être donnée rendez-vous en début de matinée dimanche dernier, équipés de gants et de sacs poubelles fournis par Sint Maarten Nature Foundation. Disposant chacun de trente minutes pour collecter un maximum de déchets, ils ont relevé le défi avec beaucoup d'énergie ramassant environ 430 kilos de débris qui jonchaient le sable. Afin de mieux sensibiliser la jeunesse aux problèmes de l'environnement et de la pollution par les plastiques, un membre de Sint Maarten Na-

ture Foundation leur a fait un court exposé à la suite duquel ils ont pu gagner des lots en répondant à un questionnaire sur le sujet du jour.

La matinée s'est terminée avec des activités sportives et des jeux de plage organisés sur le site par LAB Sports Academy, puis chacun a pu déguster une pizza fraîchement livrée par Domino's Pizza. Les enfants et les bénévoles qui les encadraient ont ainsi prouvé qu'il était possible de garder l'île propre avec un minimum d'effort et d'organisation. JMC

■ HEINEKEN REGATTA

Grandmaster Flash sera en ouverture de la quarantième Sint Maarten Heineken Regatta

Après l'annonce il y a quelques mois de la venue du rappeur Flo Rida pour la soirée de clôture, la star du Hip Hop Grandmaster Flash a également confirmé sa participation à l'événement.



En effet c'est à lui que reviendra l'honneur d'ouvrir la scène principale de la régata au Princess Casino de Port de Plaisance le Jeudi 5 mars, pour un concert qui sera gratuit pour tout le monde. Né en 1958 à la Barbade, Grandmaster Flash (Joseph Saddler de son vrai nom) est considéré comme un des pionniers du hip-hop, du scratch et du remix. En tant que musicien et DJ il est d'ailleurs l'inventeur de certaines techniques auxquelles tous les disc-jockey se réfèrent encore aujourd'hui, il est également célèbre pour avoir osé scratcher avec ses pieds et ses orteils.

The Message », et avec son groupe The Furious Five il est devenu le premier artiste de hip-hop à être honoré au Rock and Roll Hall of Fame en 2007. L'année dernière il a reçu le Polar Music Prize (l'équivalent du Nobel de la musique), il est le premier DJ et musicien hip-hop à recevoir cette distinction. Sa performance sur l'île donnera le ton pour le reste de la semaine durant laquelle va se dérouler la Heineken Regatta, dont la directrice générale Michele Korteweg a avoué être une grande fan de l'artiste (ceci explique cela).

Le village officiel de la régata sera ouvert au public tous les jours à partir du 2 mars, la compétition par elle-même se tiendra sur quatre jours du 5 au 8 mars. JMC

FLASH IS BACK

En 1982, il obtient son premier succès avec l'inoubliable tube «

VUS HYUNDAI 2019

REMISES EXCEPTIONNELLES

0€ DEPOSIT. 100% FINANCEMENT MOTORWORLD.



2019 Creta
Jusqu'à 2800€ de remise



2019 Tucson 4x4
Jusqu'à 4600€ de remise



2019 Santa Fe
Jusqu'à 3700€ de remise

Valable 1 semaine seulement. Du 27 janvier 2020 jusqu'au 01 février 2020. Les remises varient selon les équipements.

223 Galisbay, Marigot • Tel: 01 1 (590) 52 88 01 • www.motorworldsxm.com



5 ANS 100,000km de garantie



Avec **L'EUROPE** 
BÂTISSONS ENSEMBLE 
L'AVENIR de SAINT-MARTIN

With **EUROPE** WE'RE BUILDING...
 the **FUTURE** of **SAINT-MARTIN**



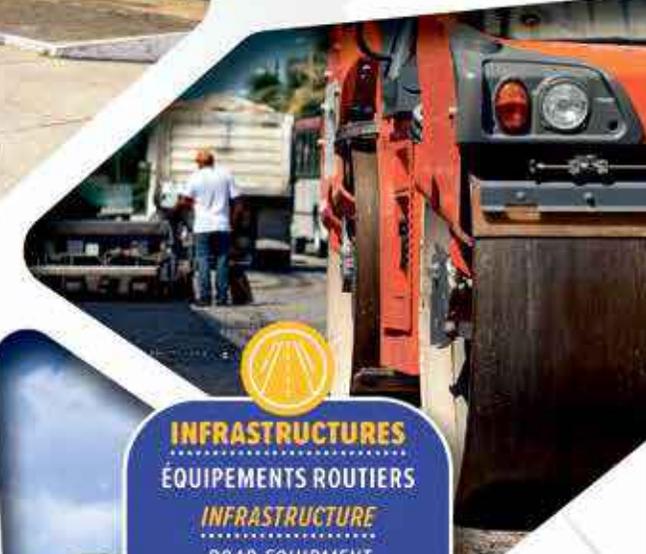
ÉDUCATION
 RECONSTRUCTION ÉCOLES
 EDUCATION
 REBUILDING SCHOOLS



TOURISME
 RÉNOVATION ET MODERNISATION HÔTELS
 TOURISM
 HOTELS' RENOVATION AND UPGRADE



INFRASTRUCTURES
 ÉQUIPEMENTS ROUTIERS
 INFRASTRUCTURE
 ROAD EQUIPMENT



FORMATION
 RENFORCER L'ACCÈS À LA FORMATION
 EDUCATION
 PROMOTE EDUCATION AND TRAINING



ENVIRONNEMENT
 CONSTRUCTION STATION D'ÉPURATION
 ENVIRONMENT
 SEWAGE PLANT



Fonds Européens Structurels
 et d'Investissement

■ THE LIFE OF AN ENGINEER, MUSICIAN AND ORGANIZER

Chris Morvan meets Aldric “Dr. Fire” Benjamin



band at the age of four, and is still involved. In addition, he plays “a little bit of piano, bass, and I dabble in singing.” All of what the Dr. Fire brand represents sounds like nighttime activities, so I wondered what he does with himself during the day. “I do design,” he says. “Flyers and such, so I might be doing that, and I’m also a marketer and a booking agent.” The hub of the operation is still home, although he is moving steadily towards acquiring an office, “because the baby is not

small anymore,” as he puts it. Also on the current agenda is finishing two recording studios, one in Grand Case and the other in Marigot. That brings us to the subject of music production, which is a creative area rather than a technical one, but Benjamin says it was covered on the sound engineering course. Dr. Fire is far from being a one-man band, but it was decided by his partners and himself to use the name, which he had been using for his own purposes, to add momentum to the com-

pany’s growth. They pride themselves on being able to plan and execute an event from start to finish while the originator of the idea sits back and watches it happen. Events produced so far run from public celebrations to Pan Revolution, the huge showcase for sxm’s pan music. Coming soon is the annual Valentine’s Day Wine & Grind event, “The mature lime”. At the core of all the Dr. Fire activities is a love of music, and while he talks about his appreciation of world music and local bands (both in the same breath)

the first name that occurs to him as regards influences is Michael Jackson. Now, a photograph. He doesn’t have any recent ones and hates having his picture taken. So, does he have a Dr Fire tattoo on his arm? (No, he says, but that’s a good idea.) How about a shot of him posing with his – presumably – fancy car? “I have a very humble car.” So, in the buzzing lunchtime confines of O Plongeoir, it will have to be a close-up. And he doesn’t complain – that’s called professionalism.

Aldric “Dr. Fire” Benjamin, born and raised in St Martin, spent four years in France studying sound engineering and related skills before returning to the island to carve out a career in a field where giving people a good time is the aim. Look at his Facebook page and the range is staggering: sound, light, video, events, artist management, recording studio, production... the list goes on. “I knew I would need degrees to get there,” he explains, “so I did an electrician course here at the Lycée Polyvalent.”

With that solid foundation under his belt, Benjamin headed for Montpellier. But that sort of thing costs money, so where did it come from? “I had three jobs,” he says, “and my parents helped out with fees and living arrangements.” Despite his being a man of many parts in a sphere of activity that operates in the fast lane, Benjamin comes across as a quiet, grounded character. The word “humble” crops up several times during our conversation. Long before his focus shifted toward technology, he began playing in the Gunslingers steel

PLUS D'EXCUSES !

Venez chez Saint Martin Cars découvrir notre gamme 2020 Nissan et Renault à Sandy Ground.

SaintMartinCars.com
67 Route de Sandy Ground, 97150 St. Martin
0590 871608

Membre du groupe **Hi** CH International

CABINET D'EXPERTISE-COMPTABLE
AGORA ILES DU NORD

- **Un expert-comptable :**
Monsieur Luc LEFEVRE
Commissaire aux Comptes
- **Une directrice de bureau :**
Madame Florence VIRET

Ils sont à votre disposition pour vous recevoir dans leurs bureaux pour toute information ou mission comptable, soit par **une visite** ou au numéro de téléphone **06 90 49 57 66**

Bureau : Tél. **05 90 52 09 46**
E-mail : **agora.idn@gmail.com**

Siège social : AGORA IDN
34/35 rue de la Canne à sucre
Hope Estate SAINT-MARTIN

Société Audit-Social-Juridique d'Expertise Comptable
Inscrite au tableau des experts-comptables de l'ordre de Guadeloupe

97150

SAINT MARTIN · SINTMAARTEN
VOTRE BI-HEBDO DE L'INFO · YOUR TWICE WEEKLY HERALD

édité par la société Empreinte - 4 ZAC de Bellevue - 97150 Saint Martin
E-mail : **empreintesxm@orange.fr** - Tél : **0590 27 74 61** - **www.le97150.fr**
IMPRESSION DAILY HERALD : 4000 exemplaires
N° ISSN **2553-4297**

SERVICE RÉDACTION :
Rédactrice en chef :
Valérie Daizey 0690 678 278
redaction@empreintesxm.net

Ann Bouard 0690 54 06 06
Jean Michel Carallo 0690 39 49 21
Chris Morvan +1 721 524 0985

SERVICE RÉDACTION SOIRÉES
Michel Coubard 0690 65 58 85

SERVICE MAQUETTE :
Alexandra Froissant
alex@empreintesxm.net

DISTRIBUTION :
Christophe Agar 0690 88 82 47

SERVICE COMMERCIAL :
Sylvie Karcher 0690 22 03 64
Mathieu Abdallah 0673 65 07 96

ADJOINTE À LA PUBLICATION
Tancrede Demont 0690 65 59 82

DIRECTEUR DE PUBLICATION :
Slobodan 0690 622 822
slobo@empreintesxm.net

NISSAN **RENAULT** Passion for life

■ DÉCOUVERTE

Le Super Yacht Sherakhan est de retour à Saint-Martin

Amarré sur la Marina Palappa de Simpson Bay, ce navire de 70 mètres respire le luxe et le bon goût dont profiteront bientôt une vingtaine de jeunes saint-martinois.



Toujours disponibles, le capitaine et l'équipage nous ont fait visiter les lieux : salle à manger gigantesque, suites confortables et bars à tous les étages font partie de l'offre faite aux passagers ainsi que les derniers équipements tels que jacuzzi, spa, salon de massage et bibliothèque. Tout ici est tapissé de marqueterie précieuse et de marbre rare. La cuisine prête à répondre à toutes les exigences culinaires comme nous l'a expliqué Manon Dewit, la cheffe d'hôtesse de la Sherakhan, lors de la visite.

sière à son bord plus agréable et plus fluide. Climatisation, connexion WiFi, barbecue, plateforme de bain hydraulique, solarium et matelas solaires sont à disposition combinant ainsi confort, grandeur et abondance d'équipements modernes, pouvant accueillir jusqu'à vingt-six invités pour la modique somme de \$500.000 par semaine. Le yacht est donc réservé à une clientèle haut de gamme, mais son propriétaire a décidé d'en faire profiter des jeunes de l'île en les invitant à passer une journée en mer tout en profitant de toutes les possibilités qu'offre la Sherakhan. Nulle doute que les jet-skis seront pris d'assaut une fois arrivés en pleine mer.

COMPLÈTEMENT REFAIT EN 2017

Construit avec une coque en acier et une superstructure en aluminium, ce yacht est équipé d'un système de stabilisation ultra-moderne qui rend la croi-

CARIBBEAN SAIL TRAINING ON BOARD

C'est Jan Roosens, le dynamique président de l'association « Ca-



ribbean Sail Training » qui est en charge de coordonner cette opération, et il nous avoue être très satisfait d'une telle opération au bénéfice de la jeunesse saint-martinoise. Ils vivront ainsi une expérience unique dans les conditions réelles de la croisière, depuis l'accueil en limousine jusqu'au repas de choix en passant par le

service personnalisé et même un passage dans la cabine de pilotage où le capitaine les initiera aux rudiments de la navigation. Les jeunes âgés de 14 à 17 ans qui sont intéressés peuvent s'inscrire sur le site de l'association : <https://www.CaribbeanSailTraining.com>. Un tirage au sort sélectionnera ensuite les heureux bénéficiaires. JMC

Caribbean Sail Training, une association qui parraine des jeunes à bord de navires et de yachts en tant que stagiaires

Caribbean Sail Training a été créé il y a 14 ans à la Grenade tout d'abord, puis à Sint Maarten et à Saint-Martin. En tant qu'association à but non lucratif son but est d'aider à fournir une éducation et une formation à la voile aux jeunes de toutes nationalités, cultures, religions et origines sociales vivant dans les Caraïbes. Chaque année, des grands voiliers, des vieux gréements, des yachts de luxe et même des bateaux de course emmènent ainsi des jeunes pour des sessions d'entraînement à la voile.

L'association étudie toutes les demandes des écoles, des clubs nautiques et des institutions qui souhaitent placer un étudiant stagiaire sur un des navires, mais les particuliers, jeunes et parents, sont également encouragés à contacter l'association pour participer à une expérience de navigation à la voile hors du commun.

Pour cela il faut avoir entre 15 et 25 ans, mais Jan Roosens nous a confié que parfois des stagiaires plus âgés sont acceptés à bord de certains voiliers-école. Renseignements par mail à info@CaribbeanSailTraining.com ou sur Facebook #Caribbean Sail Training



De gauche à droite : Jan Roosens président de Caribbean Sail Training, Ellie Sneep membre du conseil d'administration de Caribbean Sail, Manon Dewit, cheffe hôtesse Sherakhan

VISION AUTO PARTS

SUPER DÉTERGENT AUTO-POLISSANT

NOUS SOMMES OUVERT

Nous avons toutes les pièces

KIA Jeep NISSAN CITROËN PEUGEOT
 TOYOTA HYUNDAI RENAULT Ford SUZUKI

Ouvert du lundi au vendredi de 9h à 17h et le samedi de 9h à 12h
 82 rue Charles Tondou - Sandy Ground (à côté de l'ancien Simply Market)
 ☎ 0590 87 54 39 - visionautosxm@gmail.com

ANTILLEAN PAINT

Dijtham

We've got it

PROMO DE JANVIER -20%

BOSCH Power Tools

-20% SUR LES POMPES DE PISCINE
 DE 3/4 HP JUSQU'À 2 1/2 HP DISPONIBLES +

PENTAIR **REVENDEUR AGRÉÉ**

We strive for Quality!

OUVERT DU LUNDI AU SAMEDI DE 8H À 17H
 ORANGE GROVE RD #33, COLE BAY
 TÉL : (+1-721) 544-3321

ALLO DOCTEUR 0590 90 13 13

PHARMACIE DE GARDE

Jusqu'au 1^{er} février à 8h **PHARMACIE DE BELLEVUE**
 Bellevue
0590 87 70 28

Horaires d'ouverture les dimanches et jours fériés : de 10h à 12h et de 17h à 18h

■ SURF

Les surfeurs (et surfeuses) Guadeloupéens et des îles du nord engagés en masse sur les premiers évènements 2020

Pour les meilleurs surfeurs masculins, direction le Maroc pour le Pro Tagazhout 5000, du 25 janvier au 1er février prochain. Seront dans la compétition : Thomas Debierre et Léo-Paul Etienne (Karukera Surf Club), Thomas Ledee (Ajoee Reefer Surf Club).

Guatien Delahaye et Carlos Martins (Pirates Surf Club) et Thimothé Bisso, eux, rejoignent leurs aînés au Tour 2. Malheureusement Renan Grainville (Saint Martin Surf Club) n'a pas réussi à se qualifier. Certains poursuivront leur voyage aux Canaries pour le Las Americas Surf Pro 1.500.

Les surfeuses, elles, ont rendez-vous à Tenerife aux Canaries pour la version féminine du Las Americas Surf Pro du 3 au 9 février. Seront en lice Tessa Thyssen et Nina Reynal (Ajoee



Reefer Surf Club), Julia Dufrechou et Bahia Frediani (Pirates Surf Club), Maud Le Car (Saint Martin Surf Club), Maë Demanez (SXM Surf Club). La Coupe Espoir 4, inscrite au calendrier de la Ligue de Surf de Guadeloupe, organisée en

partenariat avec le Karukera Surf Club, aura lieu les 8 et 9 février.

Dernière info, le championnat de Guadeloupe 2020 modifie ses dates : il se déroulera les 21 et 22 mars prochains. **A.B**

Sports

97150 # 377 - MARDI 28 JANVIER 2020 - PAGE 10

■ MODÉLISME

Miniatures mais ultra rapides !

L'Association Moto Action du Nord (AMAN) organisait, samedi 25 Janvier, sa première édition du SXM RC Drag Race : "WHEN SPEED IS A MUST". Plus d'une trentaine de participants passionnés se sont ainsi donnés rendez-vous sur le parking du stade Albéric Richards à Sandy Ground.

Impressionnante, l'épreuve consistait en une course d'accélération départ-arrêt sur une distance de 132ft. (40.23m.). Ces bolides de technologie miniature se sont ainsi élancés et affrontés à plus de 120km/h (!) sur une piste en ligne droite séparée en deux zones. Les participants avaient le choix entre deux catégories : Bracket Racing (contre la montre) ou Outlaw (premier arrivé). Sous les applaudissements de plus de 300 spectateurs, c'est Raphael Lake aka Iron Man qui a remporté l'épreuve dans la catégorie "Outlaw", suivi par Chad Wathey (2e) et Nabil Lyven (3e). La catégorie "Bracket Racing" a, quant à elle, été remportée par Olivier Glasgow aka Bouve, suivi de Shabba Hodge (2e) et Jerry Nicholson (3e).

Cet évènement était aussi le moyen de faire connaissance



avec le milieu du modélisme et de découvrir une très belle collection de plus d'une centaines de véhicules radio contrôlés, électriques et thermiques, tels que drones, avions, bateaux, voitures, camions et même engins de chantier ! Leurs exposants, véritables passionnés et experts étaient heureux de pouvoir partager leur savoir faire, espérant bien développer des vocations, surtout chez les plus jeunes. Mi-

quel Mingau, le Président de l'association insiste : "le modélisme c'est bien plus qu'une passion et ce ne sont pas des jouets. C'est une fantastique base d'apprentissage pour l'électricité, l'électronique et la mécanique...des éléments qui sont professionnalisants pour nos jeunes !"

Son association, qui a déjà participé à plusieurs manches caribéennes à Antigua et à Nevis, a beaucoup de projets avec notamment une manche internationale qui aura lieu sur la Friendly Island ! Vous avez un trésor radio télécommandé dans votre atelier, c'est le moment de le préparer ! N'hésitez pas à contacter Miguel Mingau au 0690 64 30 08 et suivez la page Facebook "AMAN MOTO" pour connaître les prochains rendez-vous et dates de rencontres ! **S.B.**



■ SAINT-MARTIN EXTREME RUNNERS :

Encore des podiums !

La team « des verts » n'en finit pas de cumuler les podiums. Les Juniors se sont brillamment illustrés au Triath-

lon de Saba 2020 et ce sont encore les jeunes riders qui ont démontré leur ténacité en montant sur le podium dans les ca-

tégories juniors et cadets, filles et garçons, du VTT Vitamalt Mountain organisé par Tri Sport le week-end dernier.





L'EXCELLENCE DE L'AUTOMOBILE



ALL NEW H6






Route de l'aéroport de Grand-Case (parking d'Avis)
 Cel : 0690 888 107 - Email : infos@firstautosxm.com
 Ouvert du lundi au vendredi 8h30 - 12h30 / 14h30 - 17h | Le samedi 8h30 - 12h
 26 Welfare Road - Sint Marteen - Tél : 001 721 544 1720
 Ouvert du lundi au vendredi 8h - 18h non stop | Le samedi de 8h30 - 12h



SAINT-MARTIN ACCUEILLE LA CPRUP 2020
Conférence des Présidents des Régions
Ultra Périphériques d'Europe

DU 5 AU 7 FÉVRIER 2020

**Les RUP seront à Saint-Martin
pour la passation de la Présidence**

Organisée par la Collectivité de Saint-Martin.



La tournée de Mimi

AU PRESSOIR (Grand Case)

Délicieux 'Winemaker Dinner'



Cet excellent Restaurant organisait samedi dernier, un dîner d'exception en quatre portées accompagné des plus grands vins du château 'La Gaffelière'. Une soirée de prestige qui aura atteint des sommets en matière de créativité et de qualité où les chefs nous présenteront un bouquet d'excellentes harmonies gustatives au menu accompagnées de superbes nectars. En effet, Thomas Soubes 'Directeur commercial du Château La Gaffelière', nous proposera à cette occasion une belle dégustation des différents grands crus du Groupe, avec pour débiter un Bordeaux Supérieur blanc 'Chapelle d'Alié-

nor 2018, un Bordeaux Supérieur rouge 'Chapelle d'Aliénor 2016, un Saint Emilion Grand cru 'Clos la Gaffelière 2014', puis un St Emilion 1er Grand Cru classé 'Château la Gaffelière 2012' et en surprise un 'Impérial 6 litres' d'une référence en St Emilion le 1er Grand Cru classé du 'Château la Gaffelière 2015'. Une soirée qui aura encore séduit tous les clients à la recherche de nouvelles saveurs, où nous félicitons la très professionnelle équipe de Pressoir, Jérôme et la boutique Totem Wines, Laurent au bar à rhum 'La Part des Anges' et à la Direction Fred qui ne manque jamais d'idées pour enchanter ses clients.



Le Spécialiste de la Cuisine Japonaise

ALINA
SUSHI & IZAKAYA

SUSHI - SASHIMI - NIGIRI - SAKE BAR...

Au 1^{er} étage au dessus du Casino Royale

Dîner du lundi au samedi de 17h à 22h (Fermé le dimanche)
Rhine Rd, Maho Bay, Royale Casino
+1 (721) 587 8858 Email : reservations@alinarrestaurant.com

AU PRINCESS CASINO (Cole Bay)

Nouvelle pluie de cadeaux !



Ce haut lieu du jeu et des animations, a célébré samedi le 'Nouvel An Chinois' avec un magnifique 'Asian buffet' offert à tous les clients, et un 'Dancing Show' bien festif et coloré. Pour vos prochains rendez-vous d'ambiance, notez la date du samedi 1er février où les neuf joueurs sélectionnés grâce à leurs tickets tirés dans l'urne, participeront à la grande finale avec une voiture 'Nissan Versa' dernier modèle à gagner et plus de 5000\$ de prix en cash au fameux jeu des boîtes.

Dans cette soirée ce sera aussi la Chandeleur avec la présence de 'l'Ami Cahuète' pour la Fête des Crêpes, puis du côté des attractions, le chanteur-crooner Melvin avec ses pianistes et les danseuses de la revue Cabaret sur la scène du Casino. Sans oublier pour les joueurs, plus de 400 machines à sous, des tables de Black Jack, Roulettes, Craps, le 'Cash Game Texas Poker' en place à partir de 20h30, et tous les samedis le tournoi de 'Texas Hold'Em'.

AU LAGOONIES (Cole Bay)

Des ambiances très 'Fun'



Le Bar-Restaurant situé en bord du lagon de Simpson Bay, est un spot dès plus attractif avec ses nombreuses animations comme le 'Flea & Craft Market' tous les samedis de 9h à 14h et le week-end ses 'Live Music' bien attrayants. A l'affiche nous retenons, jeudi 30

janvier le talentueux chanteur-guitariste Lee Hardesty dans un 'Acoustic Dinner', vendredi 31 janvier une 'Salsa Party' toujours très dansante avec l'excellent groupe Latin Sugar, et le samedi 1er février le duo acoustique Kainos sur des notes 'Soul-Pop'.

AU SOGGY DOLLAR (Simpson Bay)

Des soirées souvent explosives

Cet excellent lieu d'ambiance, organise comme d'habitude un bon programme de soirées festives toutes les semaines. Nous notons : mardi 'Latin Night' avec Dj's Eagle, mercredi 'Deep House' avec Dj Jeremy, jeudi

'Underground' avec Dj Koala, vendredi 'Soggy Fridayz' avec Dj Khidd, samedi 'Soggy Saturdays' avec Dj EM, et dimanche la 'Soggy Sundays' de 20h à 23h avec Percy Rankin et son Bonfire Band et de 23h à 2h Dj Khidd.

FREE Parking Valet Ouvert 7/7 de 17h à 23h

Isola
AUTHENTIC ITALIAN
Hollywood Casino | Sint Maarten

Vraie tradition à l'italienne

Pâtes Maison | Poissons frais | Plus de 50 pizzas

Réservations +1 721 544 3872

Billy Folly Road #37 | Simpson Bay Resort
Next to Hollywood Casino | www.isolaristorante.com

A LA BRASSERIE (Princess Casino)

Les bons plats du Terroir



Le Restaurant situé à l'intérieur du Casino qui dans son nouveau look de 'Brasserie Parisienne' a fait sa réputation avec ses bonnes suggestions pour les gourmets et tous les soirs ses spéciaux autour de petits plats mijotés, vous propose également de retrouver en fin de semaine, les

belles saveurs régionales de France avec la choucroute, le cassoulet, les tripes à la mode de Caen... , avec toutes les autres spécialités Maison à la carte. Pour bercer votre repas notez les passages du chanteur crooner Melvin, et pour le côté festif, la présence des danseuses de la revue Cabaret.

JONNYGUY

LIVE AT THE RED PIANO
JAN 31ST

SUPPORTED BY

FREE ENTRANCE

DOORS OPEN 08:00 PM
SHADY BROTHERS 09:00 PM
JONNYGLY 10:30 PM
DJ PETTY 00:00 - CLOSE

THE SHADY BROTHERS

Dewar's BACARDI



La tournée de Mimi

AU KONTIKI (Baie Orientale)

Grande soirée des Saisonniers 2020



Comme tous les ans pour célébrer la fin des fêtes, la Baie Orientale va à nouveau scintiller de mille feux avec toutes les équipes qui ont travaillé durant les réveillons entre autres. Après le Bikini l'an passé, cette année ce sera le Kontiki qui organisera cet événement le vendredi 31 janvier à partir de 20h avec un joli programme de réjouissances. Nous notons déjà les réservations de nombreux restaurateurs avec tout leur 'Staff' qui vont pouvoir enfin s'éclater, avec la présence

aux platines jusqu'à 2h des Dj's Francky Fresh et Bls, les cotillons pour le délire, le feu d'artifice à minuit, et bien sûr un dîner préparé tout spécialement pour ce 'Nouvel An des Saisonniers' au prix symbolique de 25€ par personne. Cette superbe 'Beach Party' sera évidemment ouverte également à tous les clients qui sont toujours à la recherche d'animations bien festives, en pensant déjà à réserver votre table si vous voulez profiter du repas. (Tel 0690 66 24 25)

AU LOTUS (Simpson Bay)

Un Club toujours sous effervescence



Cette discothèque, qui est un lieu incontournable pour tous les noctambules et amateurs de lieu bien branché, vous propose toutes les semaines de chaudes soirées avec les passages de nombreux 'Performers' des Etats-Unis et une belle palette de Dj's locaux. Pour vos prochaines 'Happy Party' nous relevons : mercredi 29 janvier la 'Ladies Night'

avec Dj Prince, jeudi 30 janvier la '2 For One' avec Dj Classy D, vendredi 31 janvier la soirée 'Fvck Me Fridays' avec les Dj's Outkast, Maestro, King Kembe, Sponge et Prince, samedi 1er février la 'Elegant Saturday' avec Dj Classy D et Prince, et dimanche 2 février la soirée 'House-Techno-Love' organisée par 'The Martials Rebels' avec Dj Koala.

A L'ISOLA (Pelican Key)

Une Trattoria sur toutes les gammes

Le Restaurant-Bar-Lounge situé à côté du Hollywood Casino, ne manque pas d'idées pour enchanter vos papilles avec une carte toujours très riche de toutes les spécialités de l'Italie et deux fois par semaine la présence de très bons musiciens. A noter, tous les lundis la chanteuse Ayan Farah dans son répertoire 'Jazz-Soul' et tous les jeudis le duo Agnès avec Eduardo sur du 'Jazz-Pop' pour accompagner en beauté votre repas.



AU KARAKTER (Simpson Bay)

Un spot tous les jours en ébullition

Le Beach-Bar-Restaurant est depuis des années, un lieu très réputé sur l'île avec tous les soirs des 'Live Music' bien variés et tous les dimanches une 'Beach Party' dès plus endiablée.. Pour vos prochaines soirées nous relevons, mardi 28 janvier la soirée 'Pop-Soul' avec la chanteuse Cyren et le Live Drive Band à



partir de 19h, mercredi 29 janvier Alfrédo et Johnny sur du Pop-Rock, jeudi 30 janvier Ayan Farah dans son répertoire 'Jazz-Soul', vendredi 31 janvier le duo Connis Sax et la chanteuse Betty V avec leur Band sur des partitions de 'Smooth Jazz, Reggae, Pop, R&B', samedi 1er février à partir de 20h la 'Latin Night' avec Yonny, Simon, Eduardo, et dimanche 2 février votre journée 'Sunday Funday' de 14h à 22h, dans une éclatante et délirante explosion musicale, menée par Dj Mister T accompagné de ses compères Dj's Léo et Allan P.

AU STEVE'Z BAR (Porto Cupecoy)

Ce Bar sur la place de Cupecoy, vous propose tous les événements sportifs sur grand écran et des animations musicales pour de bons apéros qui lanceront en beauté votre soirée. Nous relevons tous les mercredis à partir de 19h Dj Marco pour du 'Nu Disco', les vendredis l'excellent Dj Mister T aux platines dans son 'Happy Music' de 19h30 à 22h, tous les dimanches à partir de 17h30 un 'After Beach Party' avec Dj Alex, sans oublier les 'Saturdays Party' sur la place de Porto Cupecoy de 20h à 23h avec Dj Marco pour faire chanter vos dîners.

OBA Y OBA
KARAOKE
TOUS LES MERCREDIS

LIVE MUSIC ou DJ PARTY

Bar / Lounge - Ouvert de 18h à 1h
SIMPSON BAY - Palapa center

A MAMA PIZZA (Porto Cupecoy)

Les bons plats à l'Italienne

Ce Bar-Restaurant situé sur la place de Cupecoy, est un excellent spot pour déguster les bonnes spécialités Italiennes au travers d'une carte très riche et dès plus diversifiée. Sur place vous trouverez plus de 45 sortes de pizzas préparées dans la tradition, un grand bar et sa superbe terrasse ouverts tous les jours avec des déjeuners de 11h30 à 15h30 et des dîners de 17h30 à 22h30, et des animations musicales avec Dj Marco tous les samedis qui distillent les bonnes notes sur toute la place et tous les dimanches avec le passage de Audrey sur des partitions (Jazz-Soul).

LA MEILLEURE VIANDE DE L'ÎLE

Pineapple Pete
Restaurant and Bar
St. Maarten

LIVE MUSIC

TOUS LES SOIRS À PARTIR DE 19H

3 TABLES DE BILLARD

ARCADE ET MACHINE 9D

SUPER ACCUEIL SUPER SERVICE

56 Welfare Road
Simpson Bay
à 7 min de Marigot

Réservations ou à emporter
FERMÉ LE LUNDI
+1 721-544-6030

La tournée de Mimi



AU BAMBOO (Simpson Bay)

La Musique toujours en Fête !



Le Bar-Lounge vous propose tous les soirs de chaleureux rendez-vous avec un cocktail d'animations étincelantes pour animer les lieux. Pour vos prochaines chaudes nuits d'ambiance, notez mardi 28 janvier 'Are You Fcking serious' avec le super Dj Mister T qui va encore vous déchainer, mercredi 29 janvier la 'Cool Night' avec Dj Rudy, jeudi 30 janvier la spéciale 'Girls Night Out' animée par Dj Mister T sur des musiques envoûtantes pour la 'Ladies Night', vendredi 31 janvier l'attractive 'We are Family' animée par Dj Rudy, samedi 1er février une délirante 'House of Fun' avec Dj Mister T qui revisitera magiquement quelques bons vieux tubes, dimanche 2 février un 'After Beach' avec Dj, et lundi 3 février la 'Bartender Party'.

A LA PIZZA CLUB (Princess Casino)

Le Karaoké invité tous les samedis



Le Restaurant situé au 1er étage au dessus de la Brasserie du Casino accueillera vendredi un talentueux chanteur-guitariste Italien 'Matteo Il Menestrello' qui sera à l'animation de 20h à 23h et samedi Dj Alex avec la spéciale 'Remember Havana Too' pour un clin d'œil aux ambiances d'antan avec la machine à chanter et Hervé aux commandes... Alors, ne manquez pas ces soirées d'ambiance où vendredi 31 janvier vous découvrirez un troubadour des temps modernes qui revisitera avec talent tous les grands standards de Franck Sinatra à Adriano Celentano en passant par Andrea Bocelli, Bobby Solo, Dalida, ... et samedi 1er février pour le lancement de la 'Karaoké Party', avec comme toujours les bonnes pizzas cuites au feu de bois et préparées par le célèbre Chef Pino.

J LOVE SXM BEACH-BAR (Philipsburg)

La Fête sur le Boardwalk

Le Beach-Lounge-Restaurant vous propose en fin de semaine des soirées très animées où nous relevons : vendredi 31 janvier la spéciale 'Karaoké' avec Dj, samedi 1er février la 'Sexy Saturday' avec les Dj's Outkast et Bruksnot, et dimanche 2 février la 'Sunday's Brunch' puis la DJ Party de 18h à 21h.



AU RED PIANO (Simpson Bay)

Jonny Guy en concert



Le Piano-Bar de Pelican Key, vous présente de superbes soirées bien chaleureuses tous les jours où d'excellents chanteurs et chanteuses ne manquent pas de réchauffer la piste avec tous les standards interprétés au piano. Jusqu'au 30 janvier, ce sera talentueuse Rachel Solomon de Nashville qui animera ce spot d'ambiance tous les soirs de 20h à 1h, le samedi 1er février vous pourrez découvrir le talentueux Jonny Guy en concert avec son Band, et le lundi 3 février ce sera l'incontournable soirée 'Church on Monday' avec le groupe What the Funk qui vous transportera dans ses bons 'Grooves', sans oublier tous les samedis la spéciale 'Ladies Night' avec le Martini offert aux filles.

AU BLUE MARTINI (Grand Case)

Des fins de semaine très dansantes

Le Bar-Restaurant très réputé pour ses côtés bien festifs et sa carte aux bonnes idées gourmandes, vous propose des week-ends bien agités avec de superbes animations en 'Live Music'. Nous retenirons, vendredi 31 janvier Rémo et son Barbwire Band dans la 'Caribbean Party', samedi 1er février Percy Rankin et son Bonfire Band pour une très chaude 'Reggae Night', et dimanche 2 février la 'Fun Sunday'. Sans oublier pour la détente tous les jeux pour vous éclater (Billard, Fléchettes, Beer Pong, et autres surprises...)



AU ALINA RESTAURANT (Maho Plaza)

De délicieuses harmonies



Ce spot incontournable pour les amateurs de sushis et des bonnes spécialités de la cuisine japonaise, vous invite à découvrir son nouveau Bar-Lounge avec ses animations musicales avec Dj's en fin de semaine de 21h à 2h. Un espace dès plus chaleureux pour danser ou passer de bons moments de détente dans les salons avec le Sake Bar qui ne manquera pas de bonnes idées pour vos envies de dégustations.

LAGOONIES Bistro-Bar

OPEN MONDAY THROUGH SATURDAY FROM 8 AM

Breakfast • Lunch • Dinner • Tapas

HAPPY HOUR 5 to 6 pm

LIVE MUSIC

THURSDAY JANUARY 30TH LEE HARDESTY Acoustic Dinner 6.30 pm

FRIDAY JANUARY 31ST LATIN SUGAR BAND Salsa - Bachata 8 pm

SATURDAY FEBRUARY 1ST DUO KAINOS Acoustic Soul - Pop 8 pm

WELLINGTON ROAD 33-35 COLE BAY SXM (Between Electec & island waterworld) +1(721) 523-0115 Bistolagoonies@gmail.com

CRAZY GOOD

SINGLE-USE PLASTIC FREE

PROUD SUPPORTER OF LOCAL PRODUCERS

First SXM brewed beer ON TAP!

AU RAINBOW (Grand Case)

Bon cocktail de partitions

Le Beach-Bar-Restaurant de Gd Case, vous invite toutes les semaines à ses superbes rendez-vous en musique autour d'une bonne table aux belles idées gourmandes. Pour vos prochaines soirées nous notons, vendredi 31 janvier la spéciale 'Sea-Sax-Sun' avec Owi Mazel (saxo) et Dj Padré, samedi 1er février 'The Badass Pirates' avec Alfredo 'guitare-chant' et Phil Wilton (saxo), dimanche 2 février la 'Sunday Party' sur la plage avec les Dj's Classy D, Padré et Owi Mazel au saxo, et jeudi 6 février la 'Reggae Night' avec le groupe Humble Band.



A LA VILLA HIBISCUS (Pic Paradis)

C'est la route des saveurs



Le Restaurant gastronomique et Maison d'Hôtes, qui a été ouvert depuis quelques mois par Bastian et sa femme Sabine dans un site magnifique au sommet de Pic Paradis, vous propose une cuisine bien raffinée, concoctée tous les jours par Bastien (grand chef de France), autour de menus découvertes à partir de 80€ (tables entre deux et douze personnes). Cette adresse est un régal pour les yeux et les papilles, avec à partir de 17h30 le coucher de soleil dans sa vue panoramique et ensuite votre dîner sous les étoiles. Alors si vous êtes à la recherche de grandes idées culinaires avec toutes ses subtiles harmonies, pensez surtout à réserver au 0690 37 54 40 ou 0690 65 86 90.

31.01
= 2020 =

Kontiki

BEACH PRESENTS

NOUVEL AN

des saisonniers 2020

- FEU D'ARTIFICE -

COTILLONS | FRANCKY FRESH & DJ BLZ

1 PLATS + 1/2 BOUTEILLE DE VIN

25€/PERS.

MOËT & CHANDON CHAMPAGNE

BELVEDERE VODKA

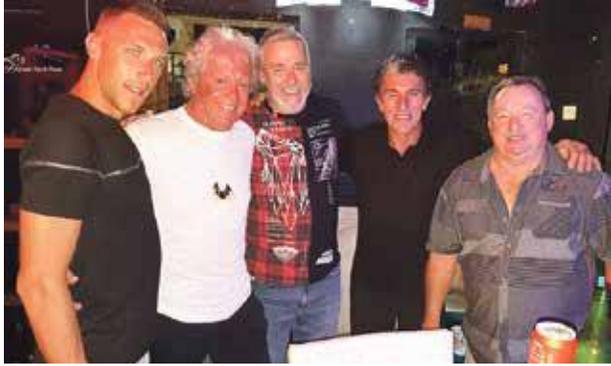
KONTIKI BEACH SXM | LOCATED AT ORIENT BAY BEACH | RESA AU 0690 662 425



La tournée de Mimi

AU OBA OBA BAR (Simpson Bay)

Karaoke et Latino party



Le Bar-Lounge tenu par Frankie et Mélissa avec leur équipe, est devenu un très chaleureux spot d'ambiance avec de nombreuses soirées bien festives. Au programme nous retenons tous les mardis la 'Dj's Party', les

mercredis le 'Karaoke' animé par Alex et Sara, les jeudis la 'Ladies Party' avec des Dj's invités, les vendredis la 'Fun Party' avec Dj Alex, les samedis la 'Salsa Party' avec Ali, Francesco et Mélissa, et les lundis la soirée 'Latino.

AU PINEAPPLE PETE (Simpson Bay)

Animations musicales et bonne table



Le Restaurant très réputé pour sa cuisine aux saveurs créoles et internationales, vous propose tous les soirs d'excellents musiciens en Live à partir de 19h, et tous les mercredis de 20h à 23h une chaude soirée dansante avec le groupe 'What The Funk'. Pour vous détendre vous trouverez aussi 2 salles de billards avec 5 tables, 7 écrans de télévision avec tous les sports et de très nombreux jeux électroniques.

Mama
pizzas, pastas & more

PIZZA NIGHT
TOUS LES MARDIS

-10% SUR TOUTES LES PIZZAS CLASSIQUES

LIVRAISON GRATUITE BAIE NETTLE, TERRES BASSES ET JUSQU'À SIMPSON BAY (MIN 5\$20)

PORTO CUPECOY - 0690 27 34 12 / +1 721 527 1009 ACCEPTÉES
OUVERT MIDI & SOIR SAUF LE LUNDI (OUVERT UNIQUEMENT LE SOIR)

AU YELLOW SUB (Baie Orientale)

D'excellentes animations



Le Bar-Restaurant d'Orient Bay, qui vous propose toutes les semaines de chauds rendez-vous en musiques, ne manque pas de bonnes notes pour égayer vos soirées. Pour vous détendre, nous relevons mardi 28 janvier le duo Agnès et Jo, mercredi 29 janvier la 'Cool Party' avec Dj Marco et Owi Mazel au saxo,

jeudi 30 janvier la 'Salsa Party' avec le groupe Latin Sugar, vendredi 31 janvier 'Pop-Rock Party' avec le François Bry Trio, samedi 1er février le 'Live' de July de 19h à 20h puis le 'Karaoke' de 20h à 23h avec Jean Louis et July, et lundi 2 février la 'Fun Mojito' avec Dj Marco.

AU CAPTAIN FRENCHY (Grand Case)

Des fins de semaine qui bougent



Le Bar-Restaurant situé à l'entrée de Gd Case, vous propose de vous éclater plusieurs fois par semaine avec ses concerts et ses différentes leçons de danse. Pour les soirées à retenir, notez le jeudi 30 janvier le guitariste-chanteur Dale Buchan à partir de 19h dans son 'Live Music' Pop-Folk, vendredi

31 janvier la 'Latin Party' avec des cours sur la Bachata à partir de 19h et la Salsa à partir de 20h, puis le samedi 1er février la 'Disco Party' avec Dj Foxx dès 20h, et dimanche 2 février pout du Zouk, Soca, Kompa avec la 'BooBoo Sunday's' de 18h à 22h animée par Dj Foxx.

AUX 3 AMIGOS (Maho Plaza)

Un site très attractif

Le Bar-Grill du village de Maho est aussi un excellent spot de la nuit avec des 'Party' bien branchées en semaine. Au programme nous relevons : mardi 'Bad Santa' avec Dj Kembe et Big Boss, mercredi 'Wild Wednesdays' avec Dj Double D, jeudi 'Yeah Gyal Party' avec Dj Kembe, vendredi la spéciale 'Overtime' avec Dj Siw Roo, samedi la 'Fiesta Saturday' avec Dj Baby Face, et dimanche 'Sounds on Sundays' avec DJ Outkast.



BAR BAMBOO
CRAFT COCKTAILS, VINTAGE SPIRITS, SUSHI & GRILL

ARE YOU FCKNG SERIOUS
EVERY TUESDAY
UNDERGROUND MUSIC ONLY
by Mister T

THURSDAY
GIRLS
NIGHT OUT
by Mister T
FREE SPARKLING SANGRIA & 50% OFF SUSHI MENU FOR LADIES DJ FROM 9PM TILL 1AM

WE ARE FAMILY
DJ RUDY
EVERY FRIDAY FROM 9PM
It's all about
Music, Friends & Family

PUERTA DEL SOL • SIMPSON BAY • ST MAARTEN
FOR RESERVATION : (+590) 690 735 727 - (+1-721) 544 2693
bamboo.sxm | sxmbamboo | barbamboo.com

CAPTAINFRENCHYBYFRED | CAPTAINFRENCHYSXM@GMAIL.COM | CAPTAINFRENCHYSXM

Captain Frenchy
by Fred
SOCC, DECK & LIVE MUSIC

184 BLVD DE GRAND CASE
TEL: 0690 884 461

Mon-Wed/Lundi-Mecredi | 10AM-8PM
Thurs-Sun/JeuDis-Dimanche | 10AM-12AM

DALE BUCHAN
Tous les Jours de 19h
Every Thursday 7PM

LATIN NIGHT
Tous les Vendredis 19h
Every Friday 7PM

LIVE MUSIC
Samedi 19h | Dimanche 15h
Saturday 7PM | Sunday 3PM

J&B
TRY A SMOOTHER, FRESHER SCOTCH
DRINKING.COM | PLEASE DRINK RESPONSIBLY 18+

La Villa
Hibiscus
Dining Experience
(Maison d'Hôtes et Restaurant Gastronomique)

AVEC
BASTIAN GRAND CHEF
(EX JOËL ROBUCHON ET ANNE-SOPHIE PIC)

REPAS UNIQUEMENT SUR RÉSERVATIONS,
TOUS LES SOIRS À PARTIR DE 17H30 (DE 2 À 12 PERS)

LES HAUTS DE PIC PARADIS - lavillahibiscus
TEL: 0690 37 54 40 / 0690 65 86 90



C'est la
Chandeleur

Crêpe PARTY

samedi
01 février



**DERNIERE
CHANCE**

**\$5000
ou
LA VOITURE**

**cash
car
Raffle**



**NE RATEZ PAS
VOTRE CHANCE!!!**

GRANDE FINALE Samedi 1^{er} février

Tous les jours jouez avec votre player card pour participer à la loterie quotidienne et vous qualifier au tirage au sort du samedi soir et tenter de gagner de nombreux lots le grand soir*

* 1 qualification par player card / présence obligatoire le samedi à minuit / photos non contractuelles

FOLLOW US



#155 UNION ROAD, COLEBAY

+1(721) 544-4311

WWW.WORLDOFPRINCESS.COM